

EDI - ASN Note (VDA 4912)				Load-No.: 55638				29.05.2018 - 15:58 page 1/3			
Vendor		-Plant: 0100	-No: 91001108	Receiver	-Plant: 100	-No.: 14550700	Unloading Area: 14248		place of storage:		
Firma SEISSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				Consumption:		Dispatch Type: Truck	
VAT-No.: DE123840478				VAT-No.: IT04886850728				Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.		-Number: 16070077	
Gross Weight: 21.578 KG				Purch. Ord. Nr.				Consignment			
ASN-No				-Pos				Suppl. Ref. No. Cust.			
-Date				Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor			
Pack. Mat. -Quant.				- Number Cust.				KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE			
80489139				000010				2501364793			
29.05.2018				035147-900				QUANTITÀ EFFETTIVA: 2.800			
CC: 180051463				PC				S			
CC: 180051457				PC				S			
CC: 2				PC				S			
Cast-Number: 607111				PC				S			
UC-Material: L045390010				PC				S			
Text: Engineering Change Status -				PC				S			
Text: Customer Change No. -				PC				S			
Text: Supplier Index A				PC				S			
500821 4857				202176				KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE			
80489577				000010				2501364391			
29.05.2018				033916-900				SCHALTRAD 4. GANG			
CC: 180047318				PC				S			
CC: 180045799				PC				S			
CC: 180045792				PC				S			
CC: 3				PC				S			
Cast-Number: 237060				PC				S			
UC-Material: G048470020				PC				S			
Text: Engineering Change Status -				PC				S			
Text: Customer Change No. -				PC				S			
Text: Supplier Index -				PC				S			
500821 4858				202177				KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE			
80491200				000010				2501364591			
29.05.2018				033917-900				QUANTITÀ EFFETTIVA: 1.500			
CC: 180048103				PC				S			
CC: 1				PC				S			
Cast-Number: 237452				PC				S			
UC-Material: G042100010				PC				S			
Text: Engineering Change Status -				PC				S			
Text: Customer Change No. -				PC				S			
Text: Supplier Index -				PC				S			
500821 4860				202178				KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE			
80491206				000010				2501423491			
29.05.2018				033920-900				QUANTITÀ EFFETTIVA: 2.800			
CC: 1				PC				S			
Cast-Number: 237452				PC				S			
UC-Material: G042100010				PC				S			
Text: Engineering Change Status -				PC				S			
Text: Customer Change No. -				PC				S			
Text: Supplier Index -				PC				S			
500821 4862				202179				KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE			
GR:				500821 4862				KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE			
Quant. Check:				Quant. Check:				Quant. Check:			
Rating Check:				Rating Check:				Rating Check:			

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3643.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000001
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 237060
(heat number / No. de coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033916-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex -
(draw, notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80489577/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess EN/AK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1010944
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G048470020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/09/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,100
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Fe	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1200	1.2100	0.0150	0.0210	1.1700	0.0500	0.1600	0.1800	0.0110	0.0310	0.0070	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0020	0.0080	0.0007	0.0000	0.0005	0.0120	1.8000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.70	0.00	43.20	0.00	40.00	0.00	36.70	0.00	34.50	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)

0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)				0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	9	-	10				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)
0.00	-
0.00	0.00

bei T(°C)
0.00
0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	164.0 0	-	184.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0	
Umformgrad: 24,2-fach		



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-004598 vom 29.05.2018



18-004598

Ludwigsburg, 30.05.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 04.06.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 29.05.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	80489139	2	COLLI
2	80489577	3	COLLI
3	80491200	1	COLLI
4	80491206	2	COLLI
5	80491222	7	COLLI
6	80493925	5	COLLI
7	80495386	2	COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 2.036 3.047 1.070 2.118 6.610 4.753 1.944	15 Umfang cbm
Summe: Total		22,00 COLLI	21.578,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tariffkilometer mit Grenzübergängen von bis km KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières 4 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 18-004598 empfangen am Récépissé des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604